



*Tiedotteita pääsee nyt myös kommentoimaan.*

## Kipan verkkopalvelu uudistuu

**Tiedote**      **29.9.2022 10:46**

Drupal-pohjan päivityksen ohella uutta ilmettä, paremmin saavutettavat sivut ja käänköspalvelu.

Kipan ja Imatran kaupungin uudistunut verkkopalvelu on otettu käyttöön. Imatra.fi -sivustossa on paljon tuttua, mutta myös uusia elementtejä on jonkin verran. Uudistus koskee myös kaupungin alisivustoina olevien Imatran seudun ympäristötoimen, Imatran veden ja maakunnallisen jätehuoltoviranomaisen sivuja.

Uudistus lähti siitä, että meidän oli aika vaihtaa sivusto Drupal 7 -pohjalta uudempaan eli Drupal 9 -versioon. Samalla kehitimme hieman ulkoasua ja sisältörakenteita. Esimerkiksi nyt saavutettavuuden vaatimukset pystytään ottamaan paremmin huomioon, verkkosivuprojektin yhtenä vastuuhenkilönä toiminut viestintä- ja osallisuusasiantuntija **Heikki Laine** kertoo.

Uudessa verkkopalvelussa on tiedotteiden kommentointimahdollisuus ja aiempaa selkeämpi yhteystietohaku.

### Käänköspalvelu kokeiluna

Sivuston yleisilmeen raikastamisen ohella olennainen muutos on myös kokeilu käänköspalvelusta. Imatran kaupungin verkkosivuille mukaan lukien alisivustot ei enää tuoteta erillisiä kieliversiosivuja vaan käyttäjä voi valita sivun ylälaidasta haluamansa kielen. Käänkökset tekee Google kääntäjä.

Tiedostamme, että tähän kokeiluun liittyy riskinsä, mutta korona-aikana havaitsimme, että perinteiset käännösinä tuotetut sivut eivät toimi toivotulla tavalla. Käännösten tuottaminen vie aikaa. Moni viranomaisohje ehti jo muuttua muutamissa päivissä ennen käännöksen saamista, viestintäjohtaja **Liisa Hupli-Oinonen** sanoo.

Käännössovellukset ovat muutamassa vuodessa kehittyneet. Lisäksi ne tarjoavat laajan kattauksen eri kieliä.

Toki käännöksissä on odotettavissa esimerkiksi kielioppivirheitä. Tulemme tiedottamaan käännösversioissa, miten ne on tehty, Hupli-Oinonen kertoo.

Sivu-uudistuksen teknisestä toteutuksesta on vastannut Generaxion Oy.

Kipa on kiinnostunut kuulemaan palautetta verkkosivu-uudistuksesta. Sitä voi lähettää osoitteella [viestinta@imatra.fi](mailto:viestinta@imatra.fi)

**Lisätietoja:**

Viestintä- ja osallisuusasiantuntija Heikki Laine, p. 020 617 2321, [heikki.laine@imatra.fi](mailto:heikki.laine@imatra.fi)

Viestintäjohtaja Liisa Hupli-Oinonen, p. 020 6172400, [liisa.hupli-oinonen@imatra.fi](mailto:liisa.hupli-oinonen@imatra.fi)